

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 19 marca 2007 r.

zmieniająca decyzję 2001/822/WE w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich ze Wspólnotą Europejską

(2007/249/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 187,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Rady 2001/822/WE z dnia 27 listopada 2001 r. w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich ze Wspólnotą Europejską („decyzja o stowarzyszeniu zamorskim”) ⁽¹⁾ ustanawia ramy prawne dla promowania gospodarczego i społecznego rozwoju krajów i terytoriów zamorskich („KTZ”) oraz zacieśnienia stosunków gospodarczych między nimi a Wspólnotą. Decyzja o stowarzyszeniu zamorskim stosuje się do dnia 31 grudnia 2011 r. W celu osiągnięcia zbieżności decyzji o stowarzyszeniu zamorskim z czasem trwania 10. Europejskiego Funduszu Rozwoju (2008–2013) („10. EFR”) oraz czasu obowiązywania wieloletnich ram finansowych 2007–2013, czas jej obowiązywania powinien zostać przedłużony do dnia 31 grudnia 2013 r.
- (2) W załączniku II A do decyzji o stowarzyszeniu zamorskim określono sposób rozdzielania środków finansowych w latach 2000–2007. W związku z niedawnym ustanowieniem 10. EFR powinna zostać rozdzielona kwota na lata 2008–2013.
- (3) Należy ustanowić przepisy określające zasady przenoszenia środków z 9. EFR do 10. EFR w odniesieniu do

KTZ. Zasady te powinny zostać ustalone zgodnie z ogólnymi zasadami dotyczącymi przyznawania funduszy z 9. EFR oraz wcześniejszych EFR po dniu 31 grudnia 2007 r., określonymi w art. 1 decyzji 2005/446/WE przedstawicieli rządów państw członkowskich zebranych w Radzie z dnia 30 maja 2005 r. ustalającej datę, po upływie której nie będą przyznawane środki z dziewiątego Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) ⁽²⁾ oraz w art. 1 ust. 3 i 4 Umowy wewnętrznej między przedstawicielami rządów państw członkowskich, zebranymi w Radzie, w sprawie finansowania pomocy wspólnotowej na podstawie wieloletnich ram finansowych na lata 2008–2013 zgodnie z umową o partnerstwie AKP-WE oraz w sprawie przydzielania pomocy finansowej dla krajów i terytoriów zamorskich, do których stosuje się część czwartą Traktatu WE ⁽³⁾ („umowa wewnętrzna ustanawiająca 10. EFR”).

- (4) W umowie wewnętrznej ustanawiającej 10. EFR ogólna kwota, która ma zostać przyznana KTZ, została ustalona na 286 mln EUR. Należy określić zasady podziału tej kwoty między różne instrumenty współpracy finansowej na rzecz rozwoju związanej z EFR, jak również kryteria i elementy określające początkowe indykatywne dotacje dla KTZ korzystających z funduszu.
- (5) W odniesieniu do podziału środków między różne instrumenty służące współpracy finansowej na rzecz rozwoju związanej z EFR należy w szczególności zapewnić koordynację wsparcia dla współpracy i integracji regionalnej oraz wsparcia na poziomie terytorialnym w celu zwiększenia gotowości KTZ do stawiania czoła wyzwaniom, którym muszą sprostać niezależnie od swoich wskaźników PNB na mieszkańca i innych elementów wykorzystywanych do określania wysokości dotacji terytorialnych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 314 z 30.11.2001, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 156 z 18.6.2005, str. 19.

⁽³⁾ Dz.U. L 247 z 9.9.2006, str. 32.

- (6) Pomoc finansowa dla KTZ powinna być przyznawana na podstawie standardowych, obiektywnych i przejrzystych kryteriów. Kryteria takie powinny obejmować w szczególności poziom PNB danego KTZ, liczbę ludności oraz ciągłość w stosunku do poprzednich europejskich funduszy rozwoju. Należy zapewnić szczególne traktowanie „najsłabiej rozwiniętych KTZ”, o których mowa w załączniku I B decyzji o stowarzyszeniu zamorskim, jak również KTZ, które z powodu izolacji geograficznej oraz innych ograniczeń mają większe trudności z zaangażowaniem się we współpracę i integrację regionalną.
- (7) Przy składaniu państwom członkowskim i komitetowi pomocy rozwojowej Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD) sprawozdania z wydatków w ramach EFR Komisja powinna dokonać rozróżnienia między oficjalną pomocą rozwojową (OPR) i działaniami poza OPR.
- (8) Szczególną uwagę należy zwrócić na rozwijanie zdolności instytucjonalnych KTZ oraz na dobre zarządzanie, szczególnie w dziedzinie finansów, podatków oraz w wymiarze sprawiedliwości.
- (9) Szczególną uwagę należy zwrócić również na zacieśnienie współpracy między KTZ, krajami AKP i regionami najbardziej oddalonymi, o których mowa w art. 299 ust. 2 Traktatu, lub innymi podmiotami w regionach, w których znajdują się KTZ.
- (10) Zasady i warunki finansowania w odniesieniu do operacji instrumentu KTZ, o którym mowa w załączniku II C do decyzji o stowarzyszeniu zamorskim, powinny zostać dostosowane do zmian w odpowiednich artykułach załącznika II do Umowy o partnerstwie między członkami grupy krajów AKP, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, podpisanej w Kotonu dnia 23 czerwca 2000 r. ⁽¹⁾ („umowa o partnerstwie AKP-WE”).
- (11) Ważne jest zapewnienie ciągłości w zakresie kwalifikowania się KTZ do finansowania z ogólnych tematycznych linii budżetowych budżetu ogólnego Unii Europejskiej, poza EFR. Rozporządzenia tematyczne, o których mowa w załączniku II E do decyzji o stowarzyszeniu zamorskim, zostały zastąpione rozporządzeniem (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającym instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju ⁽²⁾ od dnia 1 stycznia 2007 r. Załącznik II E powinien zatem zostać zmieniony w celu zastąpienia odesłań do tych rozporządzeń

desz odesłaniami do nowego instrumentu finansowania. W celu zapewnienia ciągłości zmiany te powinny stosować się od dnia 1 stycznia 2007 r.

- (12) Biorąc pod uwagę szczególne stosunki między KTZ a państwami członkowskimi, z którymi są one związane, możliwość udziału KTZ w horyzontalnych programach Wspólnoty powinna stać się powszechna, tak, aby KTZ mogły uczestniczyć w programach dostępnych dla państw członkowskich, z którymi są związane, z zastrzeżeniem spełniania zasad i założeń tych programów oraz przestrzegania ustaleń obowiązujących państwa członkowskie, z którymi dane KTZ są związane. W celu umożliwienia KTZ udziału w programach od początku nowego okresu programowania zmiana taka powinna stosować się od dnia 1 stycznia 2007 r.
- (13) Przegląd dotyczący wszystkich aspektów wydatków i środków Unii Europejskiej, w tym finansowania KTZ, powinien zostać przeprowadzony w latach 2008–2009 na podstawie sprawozdania Komisji.
- (14) Obecne zmiany techniczne pozostają bez uszczerbku dla późniejszych zmian decyzji o stowarzyszeniu zamorskim, w szczególności zgodnie z jej art. 62,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W decyzji Rady 2001/822/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 23 akapit czwarty otrzymuje brzmienie:

„Procedury finansowe i księgowość stosowane w ramach współpracy finansowej na rzecz rozwoju dla KTZ na mocy 9. EFR są procedurami ustalonymi w rozporządzeniu finansowym 9. EFR. Procedury finansowe i księgowość stosowane w ramach współpracy finansowej na rzecz rozwoju dla KTZ na mocy 10. EFR są procedurami ustalonymi w rozporządzeniu finansowym 10. EFR.”;

- 2) w art. 24 dodaje się ust. 9 w brzmieniu:

„9. Przy realizacji 10. EFR stosuje się odpowiednie przepisy umowy wewnętrznej ustanawiającej 10. EFR.”;

- 3) w art. 25 ust. 1 wyrazy „w latach 2000–2007” zastępuje się wyrazami „w latach 2000–2007 i 2008–2013”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 317 z 15.12.2000, str. 3. Umowa ostatnio zmieniona decyzją nr 1/2006 Rady Ministrów AKP-WE (Dz.U. L 247 z 9.9.2006, str. 22).

⁽²⁾ Dz.U. L 378 z 27.12.2006, str. 41.

4) artykuł 31 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 31

Pomoc techniczna

1. Środki w ramach badań lub pomocy technicznej mogą być finansowane z inicjatywy lub w imieniu Komisji w celu zapewnienia przygotowań, monitorowania, oceny i nadzoru niezbędnych do wykonania niniejszej decyzji oraz jej całościowej oceny, o której mowa w art. 1 ust. 1 lit. c) załącznika II A.

Tego rodzaju środki w ramach badań lub pomocy technicznej są finansowane z całkowitego przydziału dotacji.

2. Środki w ramach badań lub pomocy technicznej mogą być finansowane z inicjatywy KTZ w odniesieniu do realizacji działań ujętych w jednolitym dokumencie programowym, z zastrzeżeniem opinii Komisji.

W ramach 9. EFR tego rodzaju środki w ramach badań lub pomocy technicznej mogą być finansowane z dotacji dla danego KTZ. W ramach 10. EFR są one finansowane z całkowitego przydziału dotacji.”;

5) dodaje się art. 33a w brzmieniu:

„Artykuł 33a

1. Po dniu 31 grudnia 2007 r. lub po wejściu w życie umowy wewnętrznej ustanawiającej 10. EFR, jeśli ta data będzie późniejsza, nie przyznaje się sald z 9. EFR lub z wcześniejszych funduszy, z wyjątkiem sald i funduszy uruchomionych po tej dacie wejścia w życie, wynikających z systemu gwarantującego stabilizację zysków eksportowych z podstawowych produktów rolnych (STABEX) w ramach EFR wcześniejszych niż 9. EFR oraz pozostałych sald i zwrotów funduszy przyznanych w ramach 9. EFR na finansowanie zasobów instrumentu określonego w załączniku II C, z wyłączeniem powiązanych dotacji na spłatę oprocentowania.

2. Po dniu 31 grudnia 2007 r. nie przyznaje się funduszy uruchomionych z projektów w ramach 9. EFR lub z wcześniejszych EFR, chyba że Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, zadecyduje inaczej, z wyjątkiem funduszy STABEX uruchomionych po tej dacie wejścia w życie, które automatycznie przenosi się do odpowiednich terytorialnych programów indykatywnych finansowanych zgodnie z art. 3 ust. 1 załącznika II Aa oraz z wyjątkiem funduszy przyznanych w ramach

9. EFR na finansowanie zasobów instrumentu określonego w załączniku II C, z wyłączeniem powiązanych dotacji na spłatę oprocentowania.”;

6) artykuł 58 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 58

Programy dostępne dla KTZ

Z programów Wspólnoty mogą korzystać osoby fizyczne z KTZ oraz, w stosownych przypadkach, odpowiednie podmioty i instytucje publiczne lub prywatne w KTZ, z zastrzeżeniem zasad i celów programów oraz ustaleń stosowanych wobec państw członkowskich, z którymi KTZ są związane. Programy stosuje się do obywateli KTZ w ramach kwot dla państwa członkowskiego, z którymi związany jest dany kraj zamorski lub dane terytorium zamorskie, jeśli dany program posługuje się takimi kwotami.

Główne programy dostępne dla KTZ to programy wymienione w załączniku II F, jak również programy będące ich kontynuacją.”;

7) w art. 63 rok „2011” zastępuje się rokiem „2013”;

8) w art. 1 ust. 1 lit. c) załącznika II A wyrazy „dwa lata” zastępuje się wyrazami „cztery lata”;

9) po załączniku II A dodaje się nowy załącznik II Aa w brzmieniu określonym w załączniku I do niniejszej decyzji;

10) w załączniku II B wprowadza się następujące zmiany:

a) artykuł 1 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

1. Kwota w wysokości do 20 milionów EUR, określona w art. 5 umowy wewnętrznej ustanawiającej 9. EFR, jest udostępniana przez EBI w formie pożyczek ze środków własnych zgodnie z warunkami przewidzianymi w jego statucie i w niniejszym załączniku.

2. Kwota w wysokości do 30 milionów EUR, określona w art. 3 umowy wewnętrznej ustanawiającej 10. EFR, jest udostępniana przez EBI w formie pożyczek ze środków własnych zgodnie z warunkami przewidzianymi w jego statucie i w niniejszym załączniku.”;

b) w art. 2 ust. 2 lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) w okresie objętym 9. EFR kwotę dotacji na spłatę oprocentowania wyliczoną w kategoriach jej wartości w dniu rozchodu środków pieniężnych pobiera się ze środków przydzielonych na tę dotację, określonych w art. 3 ust. 3 lit. d) załącznika II A, i wpłaca bezpośrednio do EBI;

w okresie objętym 10. EFR kwotę dotacji na spłatę oprocentowania wyliczoną w kategoriach jej wartości w dniu rozchodu środków pieniężnych pobiera się ze środków przydzielonych na spłatę odsetek, określonych w art. 1 ust. 1 lit. b) załącznika II Aa, i wpłaca bezpośrednio do EBI;

dotacje na spłatę oprocentowania można kapitalizować lub wykorzystać w formie dotacji z przeznaczeniem na pomoc techniczną związaną z realizowanym projektem, szczególnie dla instytucji finansowych w KTZ.”;

11) załącznik II C otrzymuje brzmienie określone w załączniku II do niniejszej decyzji;

12) załącznik II E otrzymuje brzmienie określone w załączniku III do niniejszej decyzji;

13) załącznik II F otrzymuje brzmienie określone w załączniku IV do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Skuteczność

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 1 pkt 6, 12 i 13 stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 marca 2007 r.

W imieniu Rady

H. SEEHOFER

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK II Aa

WSPÓLNOTOWA POMOC FINANSOWA: 10. EFR

Artykuł 1

Podział środków między różne instrumenty

1. Do celów niniejszej decyzji, w okresie sześciu lat trwającym od dnia 1 stycznia 2008 r. do dnia 31 grudnia 2013 r., ogólna kwota wspólnotowej pomocy finansowej w wysokości 286 milionów EUR w ramach 10. EFR, ustalona w umowie wewnętrznej ustanawiającej 10. EFR, zostaje rozdzielona w następujący sposób:

- a) 250 milionów EUR w formie dotacji na programowalne wsparcie długoterminowego rozwoju, pomoc humanitarną, pomoc w sytuacjach wyjątkowych, pomoc dla uchodźców i dodatkowe wsparcie w przypadku wahań poziomu przychodów z wywozu, jak również na wsparcie współpracy i integracji regionalnej;
- b) 30 milionów EUR na finansowanie instrumentu inwestycyjnego KTZ, o którym mowa w załączniku II C, z czego kwota w wysokości maksymalnie 1,5 mln EUR jest zarezerwowana na finansowanie dotacji na spłatę oprocentowania działań, które mają być finansowane przez EBI ze środków własnych, zgodnie z załącznikiem II B, lub w ramach instrumentu inwestycyjnego KTZ;
- c) 6 milionów EUR na badania lub środki pomocy technicznej, zgodnie z art. 31 niniejszej decyzji.

2. Środki z 10. EFR nie mogą być przyznawane po dniu 31 grudnia 2013 r., chyba że Rada, stanowiąc jednogłośnie na wniosek Komisji, zdecydował inaczej.

3. W przypadku wyczerpania funduszy określonych w ust. 1 przed wygaśnięciem niniejszej decyzji Rada podejmie właściwe środki.

Artykuł 2

Zarządzanie środkami

EBI zarządza pożyczkami udzielonymi ze środków własnych, o których mowa w załączniku II B, jak również działaniami finansowanymi w ramach instrumentu inwestycyjnego KTZ, o którym mowa w załączniku II C. Wszystkimi pozostałymi środkami finansowymi w ramach niniejszej decyzji zarządza Komisja.

Artykuł 3

Rozdzielenie środków między KTZ

Kwotę 250 milionów EUR określoną w art. 1 ust. 1 lit. a) rozdziela się na podstawie potrzeb i wyników KTZ zgodnie z następującymi kryteriami:

1. Kwota A w wysokości 195 mln EUR jest przydzielana KTZ na finansowanie inicjatyw określonych w jednolitych dokumentach programowych, w tym priorytetowych działań służących rozwojowi społecznemu i ochronie środowiska naturalnego w ramach walki z ubóstwem. W stosownych przypadkach w jednolitych dokumen-

tach programowych zwraca się szczególną uwagę na działania mające na celu wzmocnienie zarządzania i zdolności instytucjonalnych KTZ będących beneficjentami oraz, tam gdzie to właściwe, na prawdopodobny harmonogram planowanych działań.

Rozdzielając kwotę A, uwzględnia się liczbę ludności, poziom produktu narodowego brutto (PNB), wartość i stopień wykorzystania poprzednich dotacji EFR, ograniczenia wynikające z odizolowania geograficznego oraz przeszkody strukturalne i innego rodzaju utrudnienia w najsłabiej rozwiniętych KTZ wymienionych w art. 3 niniejszej decyzji. Każdy przydział środków musi zapewnić ich skuteczne wykorzystanie. Powinien on zostać dokonany zgodnie z zasadą pomocniczości.

Kwota ta jest zasadniczo przyznawana tym KTZ, których PNB na jednego mieszkańca nie przekracza PNB na jednego mieszkańca Wspólnoty, według dostępnych danych statystycznych.

2. 40 milionów EUR przeznaczają się na wsparcie współpracy i integracji regionalnej, zgodnie z art. 16 niniejszej decyzji, w tym na działania na rzecz dialogu i partnerstwa ustanowione w art. 7, na inicjatywy dotyczące przygotowania na wypadek katastrof i łagodzenia ich skutków oraz, w koordynacji z innymi instrumentami finansowymi Wspólnoty, na współpracę między KTZ i regionami najbardziej oddalonymi, o których mowa w art. 299 ust. 2 Traktatu.
3. Ustęp 1 nie stosuje się do Grenlandii.
4. Nieprzydzieloną rezerwę B w wysokości 15 milionów EUR przeznaczają się na:
 - a) finansowanie pomocy humanitarnej, pomocy w sytuacjach wyjątkowych i pomocy dla uchodźców przeznaczonej dla KTZ oraz, w razie potrzeby, dodatkowego wsparcia w przypadku wahań poziomu przychodów z wywozu, zgodnie z załącznikiem II D;
 - b) dokonania nowych przydziałów środków w zależności od zmiany potrzeb i wyników KTZ, o których mowa w ust. 1.

Wyniki ocenia się w sposób obiektywny i przejrzysty, uwzględniając wykorzystanie przydzielonych środków, skuteczność realizacji bieżących działań, złagodzenie lub zmniejszenie ubóstwa oraz działania podjęte na rzecz trwałego rozwoju.

5. Zgodnie z ust. 1, 2, 3 i 4 kwoty indykatywne przydzielane w ramach 10. EFR są przyjmowane przez Komisję zgodnie z art. 24 niniejszej decyzji.
6. Po dokonaniu przeglądu śródkresowego Komisja może podjąć decyzję o innym rozdzieleniu wszelkich nierozdzielonych środków, o których mowa w niniejszym artykule. Procedury tego przeglądu i decyzja w sprawie nowych przydziałów zostają przyjęte zgodnie z art. 24 niniejszej decyzji.”

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK II C

WSPÓLNOTOWA POMOC FINANSOWA: INSTRUMENT INWESTYCYJNY KTZ

Artykuł 1

Cel

Ustanawia się instrument inwestycyjny KTZ («instrument») w celu wspierania rentownych przedsiębiorstw, głównie w sektorze prywatnym, ale także w sektorze publicznym wspierających rozwój sektora prywatnego.

Warunki finansowania w związku z operacjami instrumentu oraz pożyczkami ze środków własnych EBI są warunkami ustanowionymi w niniejszym załączniku i w załączniku II B. Do realizacji 9. EFR stosuje się art. 29 i 30 umowy wewnętrznej ustanawiającej 9. EFR. Do realizacji 10. EFR stosuje się odpowiednie przepisy umowy wewnętrznej ustanawiającej 10. EFR.

Środki te mogą być kierowane do uprawnionych przedsiębiorstw, bezpośrednio albo pośrednio, poprzez uprawnione fundusze inwestycyjne lub pośredników finansowych.

Artykuł 2

Środki w ramach instrumentu

1. Środki w ramach instrumentu mogą zostać wykorzystane, między innymi, do:

a) zapewnienia kapitału ryzyka w formie:

- i) udziału kapitałowego w przedsiębiorstwach KTZ, w tym w instytucjach finansowych;
- ii) quasi-kapitałowej pomocy dla przedsiębiorstw KTZ, w tym instytucji finansowych;
- iii) gwarancji i innych form poprawy warunków kredytowania, które mogą zostać wykorzystane do pokrycia ryzyka politycznego lub innego rodzaju ryzyka inwestycyjnego, ponoszonego przez inwestorów lub kredytodawców zagranicznych i lokalnych;

b) zapewnienia zwykłych pożyczek.

2. Udział kapitałowy dotyczy zasadniczo udziałów mniejszościowych niezapewniających kontroli i są wypłacane na podstawie wyników danego projektu.

3. Pomoc quasi-kapitałowa może składać się z zaliczek akcjonariuszy, obligacji zamiennych, pożyczek warunkowych, drugorzędnych i partycypacyjnych lub wszelkich innych podobnych form pomocy. W szczególności pomoc ta może składać się z:

a) pożyczek warunkowych, których obsługa lub okres spłaty są związane ze spełnieniem pewnych warunków dotyczących wyników

projektu; w szczególnym przypadku pożyczek warunkowych na badania przedinwestycyjne lub inną pomoc techniczną związaną z projektem, można zrezygnować z obsługi pożyczki, jeżeli inwestycja nie jest dokonywana;

b) kredytów partycypacyjnych, których obsługa lub okres spłaty są związane z rentownością finansową projektu;

c) pożyczek podporządkowanych, które należy spłacić wyłącznie po uregulowaniu innych zobowiązań.

4. Zysk z każdej operacji jest określany z chwilą przyznania pożyczki.

Jednakże:

a) w przypadku pożyczek warunkowych i partycypacyjnych zysk obejmuje na ogół stałą stopę procentową nie wyższą niż 3 % oraz element zmienny związany z wynikiem projektu;

b) w przypadku pożyczek podporządkowanych stopa procentowa jest dostosowana do stóp rynkowych.

5. Gwarancje są wyceniane w sposób odzwierciedlający ubezpieczone rodzaje ryzyka oraz szczególnie charakter operacji.

6. Stopa procentowa od pożyczek zwykłych obejmuje stopę referencyjną stosowaną przez EBI w odniesieniu do porównywalnych pożyczek udzielanych na takich samych warunkach co do okresów karencji i spłaty oraz z narzutu ustalonego przez EBI.

7. Pożyczki zwykle mogą być przedłużone na warunkach preferencyjnych w następujących przypadkach:

a) w przypadku projektów infrastrukturalnych niezbędnych dla rozwoju sektora prywatnego w najsłabiej rozwiniętych KTZ, w KTZ znajdujących się w sytuacji pokonfliktowej lub w KTZ dotkniętych klęską żywiołową. W takich przypadkach stopa procentowa pożyczki zostanie obniżona o 3 %;

b) w przypadku projektów obejmujących działania restrukturyzacyjne w ramach prywatyzacji lub projektów mogących przynieść istotne i wyraźne korzyści społeczne lub korzyści dla środowiska naturalnego. W takich przypadkach pożyczki mogą być udzielone wraz z dotacją na spłatę oprocentowania, której wielkość i forma zostaną ustalone w zależności od szczególnych cech projektu. Jednakże dotacja na spłatę oprocentowania nie może być wyższa niż 3 %.

Ostateczna wysokość stopy procentowej pożyczek wymienionych w lit. a) i b) w żadnym przypadku nie może być niższa niż 50 % stopy referencyjnej

8. Fundusze, które mają być przyznane na wymienione preferencyjne cele, będą udostępniane z instrumentu i nie mogą przekraczać 5 % ogólnej kwoty przeznaczonej na finansowanie inwestycji w ramach instrumentu i ze środków własnych EBI.

9. Dotacje na spłatę oprocentowania można kapitalizować lub wykorzystać w formie dotacji. Do 10 % budżetu przeznaczonego na dotacje na spłatę oprocentowania może zostać wykorzystane na wsparcie pomocy technicznej związanej z realizowanym projektem, szczególnie dla instytucji finansowych KTZ.

Artykuł 3

Operacje instrumentu

1. Instrument działa we wszystkich sektorach gospodarki i wspiera inwestycje w przedsiębiorstwa prywatne i podmioty sektora publicznego działające na zasadach komercyjnych, w tym inwestycje w rentowną infrastrukturę gospodarczą i technologiczną o zasadniczym znaczeniu dla sektora prywatnego. Instrument:

- a) jest zarządzany jako odnawialny fundusz i dąży do stabilności finansowej. Jego operacje są prowadzone na warunkach rynkowych i unikają stwarzania zakłóceń na rynkach lokalnych i przemieszczeń prywatnych źródeł finansowania;
- b) wspiera sektor finansowy KTZ i wywiera efekt katalizatora poprzez zachęcanie do aktywizacji długoterminowych środków lokalnych i przyciąganie prywatnych inwestorów zagranicznych i kredytodawców do projektów w KTZ;
- c) ponosi część ryzyka związanego z finansowanymi przez niego projektami, przy czym jego finansowa stabilność jest zapewniona poprzez całość portfela, a nie z poszczególnych operacji; oraz
- d) stara się skierować środki poprzez instytucje i programy KTZ, które wspierają rozwój małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP).

2. EBI otrzymuje wynagrodzenie za koszty poniesione w związku z zarządzaniem instrumentem. W okresie dwóch pierwszych lat po wejściu w życie drugiego protokołu finansowego wynagrodzenie to wynosi maksymalnie 2 % rocznie całkowitego początkowego wyposażenia kapitałowego instrumentu. Po tym okresie wynagrodzenie EBI obejmuje stały składnik 0,5 % rocznie początkowego wyposażenia instrumentu oraz zmienny składnik w wysokości do 1,5 % rocznie portfela instrumentu, który jest inwestowany w projekty w KTZ. Wynagrodzenie jest finansowane z instrumentu.

3. Z chwilą wygaśnięcia niniejszej decyzji oraz wobec braku szczególnej decyzji Rady skumulowane wpływy netto instrumentu są przenoszone do następnego instrumentu finansowego KTZ.

Artykuł 4

Warunki ryzyka walutowego

W celu zminimalizowania skutków wahań kursu walutowego problemami ryzyka walutowego należy zająć się w sposób następujący:

- a) w przypadku udziału kapitałowego przeznaczonego na zwiększenie środków własnych przedsiębiorstwa ryzyko walutowe jest zasadniczo ponoszone przez instrument;
- b) w przypadku finansowania kapitału ryzyka dla MŚP ryzyko walutowe jest zasadniczo ponoszone wspólnie przez Wspólnotę i pozostałe zainteresowane strony. Zwykle ryzyko walutowe jest dzielone równo;
- c) w przypadku gdy jest to wykonalne i właściwe, szczególnie w krajach odznaczających się stabilnością makroekonomiczną i finansową, instrument będzie dążył do udzielania pożyczek w lokalnych walutach KTZ, tym samym podejmując ryzyko walutowe.”.

ZAŁĄCZNIK III

„ZAŁĄCZNIK II E

WSPÓLNOTOWA POMOC FINANSOWA: POMOC BUDŻETOWA DLA KRAJÓW ROZWIJAJĄCYCH SIĘ

Bez uszczerbku dla przyszłych zmian przepisów budżetowych, KTZ korzystają z następujących działań przyjętych dla krajów rozwijających się w ogólnym budżecie Unii Europejskiej:

1. Programy tematyczne objęte rozporządzeniem (WE) nr 1905/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającym instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju ⁽¹⁾ i przewidujące bezpośrednie wsparcie polityki Wspólnoty Europejskiej na rzecz rozwoju i współpracy.
2. Działania na rzecz odnowy i odbudowy objęte rozporządzeniem (WE) nr 1717/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. ustanawiającym Instrument na rzecz Stabilności ⁽²⁾.
3. Pomoc humanitarna przewidziana w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1257/96 z dnia 20 czerwca 1996 r. dotyczącym pomocy humanitarnej ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 378 z 27.12.2006, str. 41.

⁽²⁾ Dz.U. L 327 z 24.11.2006, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 163 z 2.7.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1)."

ZAŁĄCZNIK IV

„ZAŁĄCZNIK II F

POZOSTAŁA POMOC WSPÓLNOTOWA: UCZESTNICTWO W PROGRAMACH WSPÓLNOTOWYCH

Zgodnie z art. 58 niniejszej decyzji następujące programy i programy będące ich kontynuacją, między innymi, stosują się do obywateli KTZ, w ramach kwoty dla państwa członkowskiego, z którym związany jest dany kraj zamorski lub dane terytorium zamorskie, jeśli dany program korzysta z takich kwot:

1. Programy w zakresie edukacji i kształcenia:

- program działań w zakresie uczenia się przez całe życie (2007–2013), ustanowiony decyzją nr 1720/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. ustanawiającą program działań w zakresie uczenia się przez całe życie ⁽¹⁾,
- program »Młodzież w działaniu« (2007–2013), ustanowiony decyzją nr 1719/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. ustanawiającą program Młodzież w działaniu na okres 2007–2013 ⁽²⁾.

2. Programy w ramach Programu ramowego na rzecz konkurencyjności i innowacji (2007–2013), ustanowionego decyzją nr 1639/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 2006 r. ustanawiającą Program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji (2007–2013) ⁽³⁾.3. Programy w ramach siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013), ustanowionego decyzją nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotyczącą siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) ⁽⁴⁾.

4. Programy kulturalne i audiowizualne:

- program wspierający europejski sektor audiowizualny (MEDIA 2007), ustanowiony decyzją nr 1718/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 listopada 2006 r. w sprawie wprowadzenia w życie programu wspierającego europejski sektor audiowizualny (MEDIA 2007) ⁽⁵⁾,
- program »Kultura 2007« (2007–2013), ustanowiony decyzją nr 1903/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. ustanawiającą program Kultura (2007–2013) ⁽⁶⁾.

5. Program szkolenia zasobów ludzkich w Japonii (H RTP Japan; *human resources training programme in Japan*) oraz misje tematyczne, określone w decyzji Rady 92/278/EWG z dnia 18 maja 1992 r. potwierdzającej konsolidację Centrum WE-Japonia ds. Współpracy Przemysłowej ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 327 z 24.11.2006, str. 45.

⁽²⁾ Dz.U. L 327 z 24.11.2006, str. 30.

⁽³⁾ Dz.U. L 310 z 9.11.2006, str. 15.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 412 z 30.12.2006, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 327 z 24.11.2006, str. 12.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 378 z 27.12.2006, str. 22.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 144 z 26.5.1992, str. 19.”.